

February / ISSUE 99



教育部體育署
Sports Administration, Ministry of Education

體育署
電子報

2021

Sports Administration
Newsletter

目錄 Contents

3

Sports Administration's Promotion of Sports Stimulus Vouchers Successfully Drives Growth in Sports Consumption

教育部體育署推動「動滋券」 成功帶動運動消費成長

4

Poluoshui Green Tunnel: Leisurely Ride Through Mingjian Township's Green Corridor

騎趣波羅水綠隧 悠遊名間綠廊中

5

Enjoy Outdoor Sports During the Holiday Enjoy Sports to the Full While Preventing COVID-19 and Drowning

把握假期從事戶外運動 兼顧防疫與防溺 盡享運動之樂

7

Asia's First Sports Startup Accelerator Offers More Innovative Products and Services to the World

亞洲第一運動新創加速器「滑」麗登場 「板」面盛大

11

13

Translation

中文翻譯

Sports Administration's Promotion of Sports Stimulus Vouchers Successfully Drives Growth in Sports Consumption



Chinese Taipei Olympic athletes taking part in the Sports Stimulus Voucher draw
 (left to right: swimming- Wang Kuan-hung, boxing- Chen Nien-chin, table tennis- Cheng I-ching, shooting- Lu Shao-chuan)

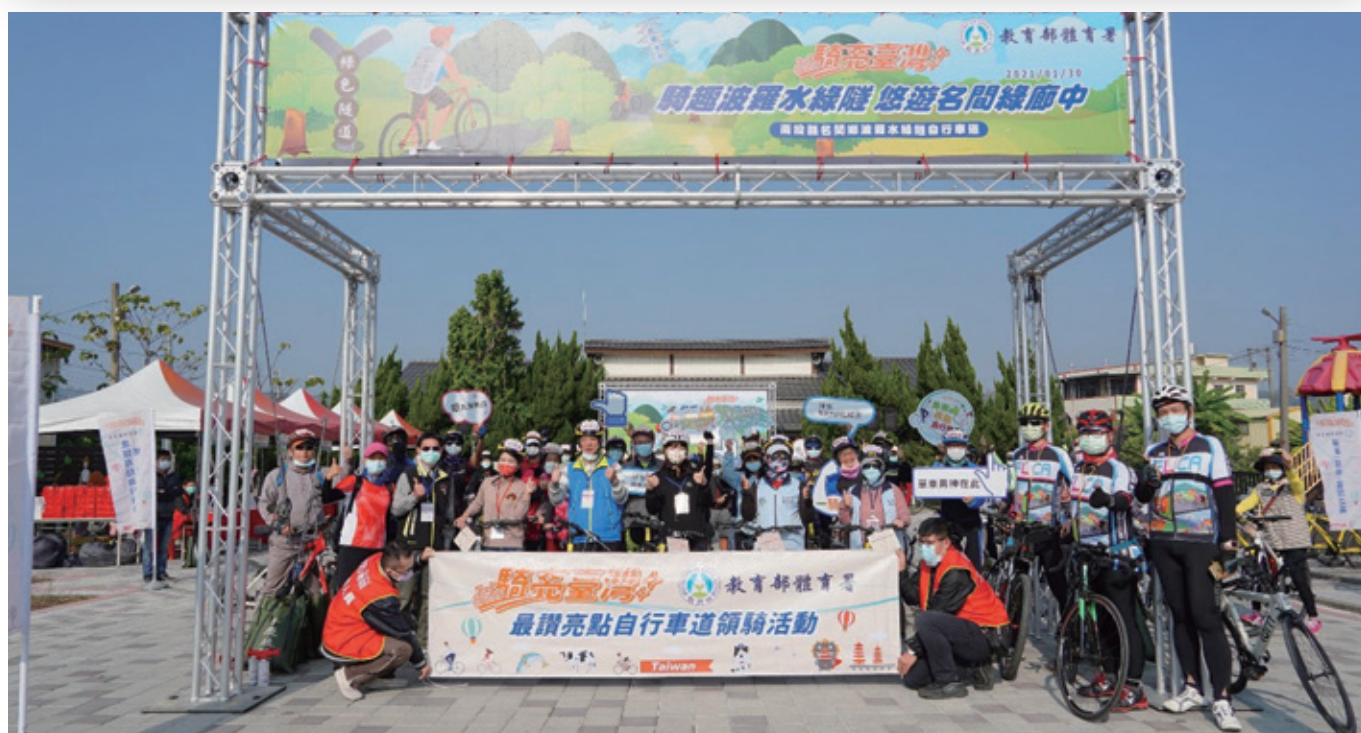
The Sports Administration handled the Sports Industry Revitalization Program-Sports Stimulus Vouchers. The Sports Development Fund allocated NT\$2 billion for the issue of four million NT\$500 sports consumption vouchers valid from August 8, 2020 to January 31, 2021 that could be used at sports venues, for viewing sports events, taking part in sports activities and buying sports goods etc. A sports industry revitalization website was also established with the aim of driving the development of the sports industry when the COVID-19 pandemic eases.

It is estimated that over 3.76 million people vouchers and more than 7,200 operators cooperated, with 3.82 million transactions completed worth NT\$4.719 billion, redemption

amount of NT\$1.774 billion and spillover benefits of NT\$2.945 billion, successfully driving increase in the sports consumption output value.

This issue of sports stimulus vouchers was done digitally, with no paper vouchers issued, intended to guide operators and the public on the first step to digitization. In future, through cooperating businesses, online applications by the public and the sports consumption redemption mechanism, complete sports industry statistical information will be collected. The sports consumption preferences of different genders, age groups and places of consumption analyzed through cross-analysis to provide reference for the planning of sports industry policy. Furthermore, from the act that Sports Stimulus Vouchers were No.3 on the list of top Google searches in 2020, the enthusiastic support of the public can be seen as well as their acceptance of using the digital method to issue the vouchers. After that, cross-area integration can be considered to extend the fervor for sports stimulus vouchers to drive the overall elevation of the sports industry.

Poluoshui Green Tunnel: Leisurely Ride Through Mingjian Township's Green Corridor



Top Cycling paced cycling event stage 10 - group photo on Mingjian Poluoshui Green Tunnel Bikeway in Nantou County

The 10th Stage of the Top Cycling—Best Cycling Routes in Taiwan paced cycling activity—Mingjian Poluoshui Green Tunnel Bikeway in Nantou County was held on January 30, 2021 at the front plaza of Xinmin Village office in Mingjian Township. The theme was “Poluoshui Green Tunnel Leisurely Ride Through Mingjian's Green Corridor.” Senior specialist from the Sports Administration Huang Hsin-yu, section chief Tsai Chen-fa of the Department of Education of Nantou County Government, the wife of Mingjian Township's chief Lee Yan-hui, section chief Shen Wen-tsung of the Township Office's Tourism and Culture Section and Youtuber cycling celebrity Chen Song-yun (Songge) led participants on a ride to appreciate the beautiful scenery of Mingjian; with a visit to the 921 Great Chichi Earthquake Memorial Park, the Tilting Electric Tower area, they also witnessed the effects of a disaster that shook Taiwan.



Senior Specialist Huang Hsin-yu of the Sports Administration's Sports Facilities Division led the way on Mingjian Poluoshui Green Tunnel Bikeway

Enjoy Outdoor Sports During the Holiday Enjoy Sports to the Full While Preventing COVID-19 and Drowning



Enjoying sport to the full while preventing COVID-19

The start of the second semester for the school year 2021 for students under high school level was put back to February 22. The Sports Administration encourages students and parents to take advantage of the family time offered by the continuous holiday do outdoor sports to fight against COVID-19 with strong body and healthy mind, enjoy a safe and healthy Chinese New Year and welcome the new semester.

The Sports Administration warns people to avoid crowded tourist spots and indoor spaces with poor ventilation when engaging in family outdoor exercise in the epidemic period. Moreover, it's time to pay attention to changes in the weather, crowd situation at scenic spots and to carry a facial mask. It is also important to use alcohol-based hand sanitizer, antibacterial wet wipes, pay attention to personal hygiene and to wash hands regularly to ensure that you can exercise without worry.

Water sports such as SUP Stand Up Paddle, scuba diving, kayaking and surfing have become popular in Taiwan and the main locations for these activities are the north coast, Green Island, Orchid Island, Xiaoliuqiu and Kenting. These unpowered water sports are susceptible to wind, wave, tide and terrain. In particular, as north Taiwan and the outlying islands are heavily affected by the northeast monsoon, special care should be taken with regards safety when engaging in these activities.

The Sports Administration calls on people to follow the predeparture instructions and site guidance of the accompanying coach and to avoid leaving safe areas of water when engaging in water activities. If you fall into the water you should stay calm, do your best to stay afloat and protect the vulnerable parts of the body and wait for rescue. If you see someone has fallen in the water, shout loudly for help and call 119. During the continuous holiday, parents

should pay attention to the whereabouts of their children to avoid them going with friends to dangerous water areas. All students should pay attention to safety when engaging in water sports, avoid trying to do too much and dangerous acts, choose a safe water area with lifeguards and play in the water together with friends. If the weather is bad, do not engage in water sports to reduce the chance of accident.



By engaging in outdoor sports and exercise such as walking, running, playing ball or cycling and mountain climbing during Chinese New Year, families can enjoy the benefits of getting fit together, learning from action, enjoying nature and becoming closer. By preparing suitable equipment for outdoor exercise and epidemic prevention and take care with regards to epidemic prevention and drowning, the fun of sports can be enjoyed to the full.

Asia's First Sports Startup Accelerator Offers More Innovative Products and Services to the World



Team8 new 4G device

The HYPE SPIN Accelerator TAIWAN program is a joint effort of the Sports Administration and National Chiao Tung University's IAPS and Israel's HYPE Sports Innovation (HYPE). Starting from October 2018, five training cycles have been held.

The HYPE SPIN accelerator program provides customized financing and enterprise matching

and links to the international sports industry network, as well as a chance to share a team's products and services with leading sport related enterprises and teams such as Chunghwa Telecom, Decathlon, and Weichuan Dragons. While nurturing startup teams, the aim is also to establish Asia's first sports startup and technology industry cooperation eco-sphere. The 4th HYPE SPIN Accelerator TAIWAN Demo Day was successfully held on July 18, 2020. Each team had five minutes to make their pitch, displaying the products of Asia's first sports startup accelerator to startup investors, representatives of sport brand enterprises and industry mentors and consultants.

The 4th Demo Day had 12 HYPE SPIN teams, six of which were international, from South Korea, United Arab Emirates, Singapore, Malaysia and France. The main service content developed by the teams spans: sports community, data analysis, sports entertainment, sports training, circular economy, smart medical equipment, ball sports training, materials technology, integrated platform, and functional apparel industry.

Two sports startups are introduced below: France's Team 8 and South Korea's FastPong.

· Team 8

Team8 is a French company moving to Taiwan to create our R&D team here, start in the local market and expand from here all over Asia. We found a Taiwanese hardware partner for our software.

Team8 is a connectable watch for kids (5-12 years old). Users can create and manage their own super-hero (name, costume, abilities, etc.). They can use it in many games and, by connecting 2 watches together, their hero can go up against the one of their friends.

BUT to do all those activities, the heroes need to feed a user's life force; this way the more exercise kids do, the stronger their hero become! It will help parents to control children's weight; the camera inside will be used to collect points, but also to record a kid's food intake and check, in case of allergies, through the barcode, if the product is suitable.



Taiwanese kids playing and exercising while wearing Team8 watch at MobileHeroes Competition

It will also send reminders for medication adherence, and help on many others health issues. The GPS will allow parents to keep in touch with their child, and allow GPS tracking, audio/video calls and text message sending. They can also arrange their agenda, reward or punish the kid's hero, and much more...!

It will help kids to socialize, as they need to create a team with the 8 color heroes (great help for autistic kids). Behind a cool, fun gaming universe, we have successfully built the first health platform dedicated to kids.

· FastPong

We are a team with hardware and software solutions for the sports industry. Our first proof of concept was based on table tennis. The product is an Interactive table tennis training board using hardware technologies, data analytics and software. Our patented technology is revolutionizing table tennis on both a professional level and as a recreational sport.



FastPong can be used by beginners to practice and fall in love with table tennis



FastPong can also be used by professional table tennis players for training

We have developed a type of hardware which tracks and improves performance for professionals while gamifying the sport for others. As FastPong board provides you with a variety of training, the app collects all your training data to identify your strengths and weaknesses to provide you with the best personalized training program powered by AI.

Additionally the app talks to you while you train to teach you how to overcome your weakness and also motivate you to do better. Eventually, we want FastPong to become a platform to turn your mobile phone into your personal coach in real time.

Social distancing in restaurants makes eating out safe.

Indoor seats are spaced 1.5 meters apart or separated by transparent dividers.

Employees wear masks.

Customers wear masks when finished eating.



教育部體育署推動「動滋券」 成功帶動運動消費成長

教育部體育署辦理「運動產業振興方案—動滋券」，由運動發展基金提撥 20 億元，發放 400 萬份新臺幣 500 元「動滋券」，以電子票券提供民眾消費，使用期限自 109 年 8 月 8 日至 110 年 1 月 31 日，可使用於運動場館、觀賞運動賽事、參加體育活動、購買運動用品等相關運動產業，並建置運動產業振興網站「動滋網」，期能在疫情趨緩後，帶動運動產業發展。

本案民眾領取動滋券計約 376 萬餘人，合作業者超過 7,200 家，完成 382 萬餘筆交易，交易金額 47.19 億，抵用金額 17.74 億，外溢效益達 29.45 億元，成功帶動運動消費產值提升。

本次動滋券採全數位方式發行，無發行紙本，是引領業者及民眾數位轉型的第一步，未來將透過合作店家及民眾線上申請及運動消費抵用機制，蒐集完善之運動產業統計資訊，交叉分析不同性別、年齡層、消費地間之民眾運動消費偏好習慣，以作為運動產業政策規劃之參考。另從動滋券榮登 Google 台灣 2020 搜尋排行榜第三名來看，除顯示民眾對於動滋券的熱情支持外，也代表民眾對於以數位方式進行運動消費的認同，後續可思考跨域整合以延續「動滋券」熱潮，帶動運動產業整體提升。

騎趣波羅水綠隧 悠遊名間綠廊中

「騎亮臺灣—最讚亮點自行車路線」系列領騎活動第 10 站—南投名間波羅水綠隧自行車道，於 110 年 1 月 30 日於南投縣名間鄉新民村辦公處前廣場舉行，以「騎趣波羅水綠隧 悠遊名間綠廊中」為活動主題，由教育部體育署黃幸玉專門委員、南投縣政府教育處蔡振發科長、名間鄉鄉長夫人李雁惠、鄉公所觀光文化課沈文宗課長以及單車網紅松哥（陳松筠），帶領民眾一同領略南投名間美景，並透過導覽 921 斜塔紀念園區，見證曾撼動全臺的 921 地震。

把握假期從事戶外運動 兼顧防疫與防溺 盡享運動之樂

109 學年度第 2 學期高中以下延後至 2 月 22 日開學，體育署鼓勵學生和家長把握連假難得的親子時光，一同走進大自然，從事戶外運動，以更強健的體魄與正向的心情對抗新冠肺炎（COVID-19）疫情，平安健康過好年，迎接新學期的到來。

體育署同時提醒，在新冠肺炎疫情期間親子從事戶外運動，應避開人潮眾多的旅遊景點及空氣不流通的密閉場所，多多留意景點天候變化與人潮聚集情形，並備妥口罩、乾洗手、抗菌濕紙巾等個人衛生用品，注意衛生習慣，勤於洗手，以確保安心運動的環境。

近來國人盛行立槳、浮潛、獨木舟、衝浪…等水域活動，地點遍及臺灣東北角、綠島、蘭嶼、澎湖、

小琉球、墾丁等各大海域，然而這些無動力水上活動最易受風、波、潮、流、地形等因素影響，尤其是臺灣北部及離島因地型，受東北季風影響較大，若要從事水域運動時，應特別注意自身安全。

體育署呼籲，從事水域活動應聽從隨行教練的行前說明及現場指導，不能擅自離開安全戲水區，萬一不幸落水，應保持鎮定不慌張，儘量維持漂浮並保護身體重要部位，等待救援；如發現有人溺水，先大聲呼救並打 119 報案。連假期間，家長也應關心注意子女之行蹤，避免其結伴到危險水域；也希望所有學生，從事水域運動時務必注意自身安全，不逞強、不做危險動作，選擇安全有救生員的水域，結伴戲水，如遇天候狀況不佳時，應立即停止水域活動，以降低溺水意外發生。

春節假期與家人一同從事戶外運動，透過簡單的健行、跑步、打球，或是騎單車、登山…等運動項目，親子一起鍛鍊體能，從行動中學習，享受大自然、運動、增進親子情感的三重洗禮。只要備妥戶外活動及防疫裝備，注意防疫與防溺水，即可盡享運動之樂。

亞洲第一運動新創加速器 「滑」麗登場 「板」面盛大

教育部體育署及國立交通大學產業加速器暨專利開發策略中心（IAPS）共同與以色列國際運動創新加速器 HYPE Sports Innovation（簡稱 HYPE）合作，進行 HYPE SPIN Accelerator TAIWAN 運動加速器計畫，從 107 年 10 月至今，共進行了 5 期加速培訓專案。

透過 HYPE SPIN 加速計畫，提供客製化資金及企業媒合、鏈結跨國運動產業網絡，也提供與迪卡儂、味全龍等體育界代表性企業與球隊領隊分享產品或服務的機會。扶植新創團隊的同時，也期望在臺灣建立亞洲第一且唯一的運動新創與科技產業合作的生態圈。而在 109 年 7 月 18 日，HYPE SPIN Accelerator TAIWAN 第 4 期的 Demo Day 圓滿結束，藉由 5 分鐘全英文的 Pitch，向新創投資人、運動品牌企業代表、業界導師顧問等展現亞洲第一的運動新創加速器。

第 4 期的 Demo Day 共有 12 組 HYPE SPIN 團隊，其中 6 組為國際團隊，來自於南韓、阿拉伯聯合大公國、新加坡、馬來西亞、新加坡、法國。主要開發服務內容涵蓋：運動社群、數據分析、運動娛樂、運動項目訓練、循環經濟、智能醫療設備、球類訓練、材料技術、整合平台、機能服飾產業等領域。

以下將介紹兩家團隊：來自法國的 Team 8 與來自南韓的 FastPong。

· Team 8

Team8 是一家法國來台建立研發團隊的公司，隨著 Team8 的軟體開發，逐漸佔有世界一席之地，我們在台灣找到了硬體方的合作夥伴，並計畫從台灣市場開始拓展，並發展到整個亞洲地區。

Team8 是一款適合 5 歲至 12 歲的孩童使用的可連接式的手錶。使用者可以創建和管理自己所擁有的超級英雄，包括名稱，服裝，能力等。他們可以在許多遊戲中使用，藉由將兩隻手錶相互連線，可以讓手錶中的英雄與朋友們的英雄進行。

但是，要讓英雄成長茁壯，需要孩子的健康及運動量來做培養，當孩子越勤奮的運動，英雄會變得更加強壯！這能夠幫助父母控制孩子的體重，此外內建的相機除了能夠記錄孩子的飲食，用來收集、積分，當出現過敏情況時，內建相機也能夠通過條碼檢查食品是否適合孩童食用。

Team8 手表也會發送有關藥物依從性的提醒，並在許多健康問題上提供幫助。內建的 GPS 可讓父母與孩子保持聯繫，包含 GPS 定位追蹤，音頻 / 視頻通話，並向他們發送訊息。他們還可以安排日程，獎勵或懲罰孩子的英雄，等等其他功能……！

這項產品也有助於孩子們進行社交活動，並透過交友創建一個由 8 種顏色英雄組成的團隊（對自閉症孩子們有極大的幫助）。在酷炫有趣的遊戲世界之中，我們成功建立了第一個專為孩童健康把關的優質平台。

· FastPong

我們是一項針對體育產業，提供硬體和軟體解決方案的團隊。我們的第一項產品建立在桌球的基礎訓練應用。該產品使用硬體技術，數據分析和軟體，研發出互動式乒乓球訓練板。我們的專利技術正在為桌球運動無論職業水準或休閒運動創造革命性的創新。

我們開發了一種硬體，該硬體不僅可以追蹤和改善專業人士的球技，同時又能使桌球運動遊戲化並讓業餘玩家使用。由於 FastPong 板為您提供多樣化訓練，該應用程式會收集您的所有培訓數據，藉由辨識您的優缺點，讓 AI 為您提供最佳的個人化培訓方案。

此外，該應用程式在您進行訓練時會與您交談，教您如何克服自身的弱點，激勵您做得更好。最後，我們希望 FastPong 能夠成為一個，將您的手機即時轉換為您的私人教練的平台。

Sport Terms

運動詞彙

Sports Stimulus Voucher

動滋券

Sports Industry

運動產業

SUP Stand Up Paddle

立槳

WBSC Premier12

📍 Taichung, Taoyuan

◆ Chinese Taipei Baseball Association



With the last edition of the Baseball World Cup in 2011, the World Baseball Softball Confederation (WBSC) decided to create a premium international sports event named WBSC Premier12 in its place. The new WBSC flagship Premier12 is held every 4 years with highest-ranked national teams in the world. The first edition was held in 2015 and was jointly hosted by Taiwan and Japan. Our national team came 9th of the 12th teams competing. In the second edition in 2019, Taiwan was one of the hosts again. With Tokyo Olympics qualification up for grabs at the tournament, our national team reached the quarterfinals, finishing 5th overall, the best performance in the event to date.

Baseball has profound historical significance in Taiwan. Vigorous discussions took place during the tournament. In the Fun Sports Award online vote held by the Sports Administration, WBSC Premier12 received more votes than any other event and came first.





Baseball tournaments mean a lot to Taiwanese. The 2019 WBSC Premier12, with Olympic qualification also at stake, showed the deep love the Taiwanese have for baseball. Around 42,000 people watched games in stadiums, around 340,000 viewers following the games on TV, and more than 5 million watching online. Not only were exciting baseball games broadcast around the world, the world was shown the beauty of Taiwan.

Due to the significance of baseball to the people of Taiwan, the Chinese Taipei Baseball Association actively seeks to win the right to host international tournaments.

It was also one of the founding planners of the WBSC Premier12. Taiwan's ability to organize tournaments is recognized around the world. Every time Taiwan holds an international tournament, not only is the gaze of domestic spectators attracted, many foreigners travel to Taiwan with the assistance of their travel agent to watch the games.



As well as the large number of overseas tourists who visit Taiwan for tournaments, a large number of media operators also come. Taking the 2019 WBSC Premier12 as an example, as the Japanese preliminary group games were held in Taiwan, over 100 Japanese media operators had a presence in Taiwan with over 150 media workers conducting interviews. As well as the foreign reporters covering baseball, they also reported on various aspects of the organization of the tournament and the peripheral customs and conditions of Taiwan, having great benefits in terms of marketing Taiwan. Inspired by the experience of hosting the WBSC Premier12, Taiwan will continue to strive to host international baseball tournaments.

